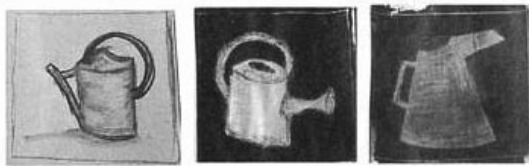


HOP LÀ !

(la voix des anges)



création janvier 2016



les arrosoirs (compagnie)



HOP LÀ ! propose d'offrir un bouquet de vœux à l'enfant qui vient de naître (mais aussi à ceux qui ne sont plus des enfants et sont nés depuis longtemps, apparemment).

Des sensations, des émotions, des peurs, des joies à vivre, indispensables pour naître au monde. Des sortes de portes obligatoires qu'il nous faut ouvrir et franchir pour gagner d'autres rives de notre propre vie.

Des vœux qui auraient valeur de réalisation de soi.

Sommaire

Distribution, calendrier	page 4
Présentation, intentions, matériaux	page 5
Extraits	page 6
La compagnie, biographies	page 7
Chemins parcourus, contacts	page 9



HOP LÀ ! (la voix des anges)

Création janvier 2016 – Tout public à partir de 7 ans – Jauge 180 personnes – En tournée 3 personnes

Équipe

Écriture, mise en scène et images vidéographiques Anne-Marie Marques

Réalisations plastiques vidéographiques et assistante à la mise en scène Jeanne Ben-Hammo

Textes de Anne-Marie Marques et

Anne Luthaud pour le *vœu du chewing gum*, Philippe Adam pour *la lettre au père*, Philippe Dorin pour *les mots d'amour*. Remerciements à Noé Raulet Marques pour son témoignage footballistique qui a permis l'écriture du *vœu du foot*.

Lumières, univers sonore et musical Jeanne Ben-Hammo et Anne-Marie Marques

Costumes Marlène Burkhalter, Anne-Marie Marques et Jeanne Ben-Hammo

Régie générale Véronique Marsy

Production / diffusion Catherine Leromain

Interprétation Jeanne Ben-Hammo et Anne-Marie Marques

Production

Les Arrosoirs (compagnie)

Avec le soutien de Côté Cour, Scène conventionnée Jeune Public de Franche-Comté (25), Festival Momix à Kingersheim (67), Act'Art77, Le Hublot à Colombes (95), le Théâtre du Pilier à Belfort (90), Le Centre culturel Pablo Picasso à Homécourt (57), Cultures Commune à Loos-en-Gohelle (62), L'Auditorium de Lure (70), Remerciements à la commune de Voulangis (77), l'atelier Comme dans un Moulin, et La Librairie à Crécy la Chapelle (77).

Avec l'aide financière de (demandes en cours) DRAC Île de France, Conseil Général de Seine-et-Marne

Calendrier de création / diffusion

RESIDENCES DE CRÉATION

septembre 2014.....	CDN de Besançon, avec Côté Cour (25)
mai 2015.....	le Hublot à Colombes (95)
juillet 2015.....	Théâtre du Pilier à Belfort (90)
septembre 2015.....	Festival Momix à Kingersheim (68)
novembre 2015.....	le Hublot à Colombes (95)
novembre 2015.....	Culture Commune à Loos-en-Gohelle (62)
décembre 2015.....	Act'Art 77 à Voulangis (77)
janvier 2016.....	Côté Cour, Auditorium de Lure (70)

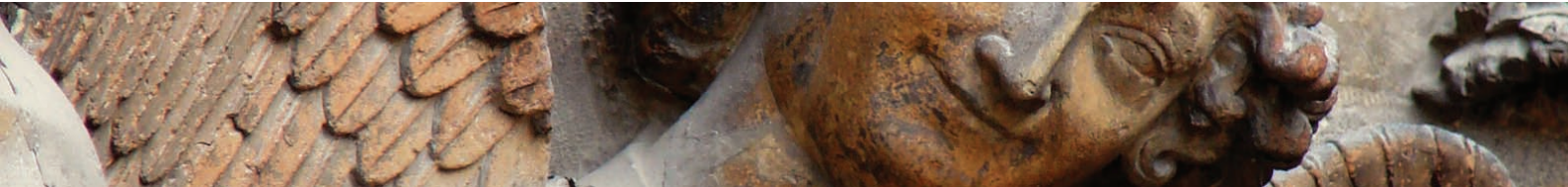
CREATION ET DIFFUSION

Côté Cour, Auditorium de Lure (70).....	Dimanche 10 et lundi 11 janvier
Le Hublot à Colombes (92).....	Du 13 au 15 janvier
Festival Allez Hop, Kehl (D).....	Le 19 janvier à 14h
Festival Momix, Kingersheim (68).....	Mercredi 3 février à 15h et jeudi 4 février à 9h30
Côté Cour, Moirans-en-Montagne (39).....	Vendredi 5 février
Théâtre du Pilier, salle Louis Jovet, Belfort (90).....	le 25 mars à 14h et 20h30
Centre Culturel Pablo Picasso, Homécourt (54).....	3 représentations saison 2016/2017

HOP LÀ ! c'est l'histoire de deux anges balancés sur terre depuis on ne sait où, pour accomplir une mission dont ils ont l'habitude ; présenter ses vœux à l'enfant qui vient de naître (l'enfant c'est vous même). Après que l'enfant est né et félicité, une série de souhaits lui est formulée en mots et en images. En quelque sorte, ces vœux sont une invitation à vivre tout au long de sa vie, quelques expériences, quelques instants de vie miraculeux indispensables pour faire de lui un humain.

En jeans, baskets, mais petites vestes bien comme il faut, ils portent des ailes. Leur mission consiste à accompagner le nouveau né un petit bout de chemin de sa vie « la route sera longue mais joyeuse » lui disent-ils. Comme tout ange laïque et moderne, ils sont « dans le coup ». On ne déroge pas à la règle ; il faut entrer dans le cadre, celui de la caméra, du téléphone portable pour parler et montrer. Le tournage aura lieu en direct, ici même et maintenant.

HOP LÀ !



UN THÉÂTRE DE MOTS, D'IMAGES, DE MATIÈRES ET DE CORPS

qui s'articulent conjointement dans l'espace. Dans les spectacles d'Anne-Marie Marques, le travail de l'image filmée en direct relève d'une écriture avec la caméra. La caméra y devient outil : outil pour voir, entendre, ressentir. L'écriture est alors autant celle des mots, des corps que celle des images qui se construisent en direct.

Les textes

Il y a autant de vœux possibles, qu'il y a de voix d'auteurs. S'agissant d'un bouquet de vœux, j'ai souhaité faire entendre des natures différentes d'écritures et de langues. J'ai sollicité des auteurs pour une commande de vœux. un vœu par auteur. Ces vœux sont venus s'ajouter aux miens.

Les images, la vidéo

Chaque vœu est mis en image. Ces images sont fabriquées à partir de matériaux divers (herbe, plastique, papier, peinture, métal, terre...) et la présence et le jeu des acteurs. Par l'usage des caméras qui filment en direct et le plus souvent en gros plan, je cherche à faire naître des émotions, des sensations et du sens, surgissant de métaphores visuelles, comme il existe des métaphores poétiques.

Le travail des caméras consiste à donner à voir autrement le réel : - avec le gros plan et le très gros plan, on isole une partie minuscule et on l'agrandit. On donne à voir une partie de l'espace tout en créant un nouvel espace, d'un autre ordre que l'espace réel. - la juxtaposition des échelles de tailles et des différents matériaux, y compris les corps des acteurs, participe à ce nouvel espace. - en installant un va-et-vient du regard entre ce qui se joue au plateau et ce qui se voit à l'écran, je cherche à multiplier les perceptions.



ça commence... les anges parlent à l'enfant

Un ange parle : Tu es là.

Tu es sorti du ventre de ta mère.

C'est bien.

Quelle force ! quel courage à vous deux !

L'autre ange : Ton père y est aussi un peu pour quelque chose...

Le premier ange : C'est vrai !

Il te faut maintenant découvrir le monde. Le parcourir, le fouler de tes pieds,

Ouvrir toutes les portes fermées et parfois très fermées.

Se le disant comme à lui-même :

Il faut ouvrir les portes, regarder, entrer !

Reprenant :

Il te faudra connaître et rencontrer toute chose utile pour être vivant :

l'audace, la légèreté, l'exigence, les exigences, la drôlerie,

L'autre ange (interrompant) : Quelques pas de danse, ça peut être bien...

Le premier ange (qui n'y avait pas pensé) : Ah oui, c'est vrai. Ça peut être bien. Connaître aussi des baisers dans le cou ou au creux des poignets, connaître la piqûre douce du soleil sur la peau, l'été sur la plage.

L'autre ange : Oh là là oui/humm

Le premier ange reprenant et s'exaltant un peu : Il faudra que tu connaisses, encore, des regards portés au loin, des aubes prometteuses, des silences pour soi, des caresses à l'Aimé, le parfum des roses anciennes aux petits matins de juin, le courage de dire non, le courage de faire la guerre pas n'importe laquelle. La guerre contre la peur, contre la bêtise, contre le jugement, le mesquin, l'injuste, le médiocre, le mou, l'eau tiède (s'emportant), le Ketchup et les routes goudronnées.

L'autre ange (interrompant, très affirmatif et très calme) : Ça peut être bien le Ketchup.

Le premier ange (dubitatif) : Ah bon...

L'autre ange : Oui oui.

Le premier ange : Bon admettons.

L'autre ange (embarrassé et levant le doigt) : Euh... les routes goudronnées, ça peut être pratique...

Le premier ange (un peu agacé mais conciliant) : Admettons, admettons.

Reprenant après un temps : Nous sommes tes anges gardiens ! Nous venons former pour toi les vœux indispensables pour que tu parviennes d'une rive à l'autre de ta vie. La traversée sera longue et joyeuse

Les anges dansent, heureux et excités à l'idée de la longue traversée. C'est un peu la fête. (...)



les arrosoirs (compagnie)

Les arrosoirs(compagnie) ont été fondés en 2002 et sont dirigés par Anne-Marie Marques, metteuse en scène, comédienne et auteure. Son goût pour la littérature et l'écriture contemporaine l'amène à se rapprocher d'auteurs contemporains. Sa sensibilité pour l'image filmée ou peinte la conduit auprès d'artistes ayant des sensibilités proches des siennes. Ses dernières créations s'appuient à la fois sur l'écriture, avec des commandes de textes inédits, ainsi que sur la présence d'images réalisées et tournées en direct sur le plateau. Anne-Marie Marques évoque la possibilité d'un théâtre-cinéma où les mots et les arts visuels fabriquent un langage multiple et dans lequel la voix et les corps des acteurs ont des rôles d'accompagnant. Peintre, musicien, réalisateur, comédien, régisseur peuvent être présents sur la scène comme autant de voix possibles pour inventer un théâtre du pas de côté.

Précédentes créations

TOUTE LIBERTÉ – 2012 – Dès 16 ans. Théâtre, sculpture, fabrication d'images en direct. Toute liberté se situe délibérément dans une zone inclassable qui rapproche le théâtre du cinéma.

JE VOIS (ou mon petit cinéma) – 2010 – Dès 4 ans. Théâtre et vrais/faux courts métrages. Une série de vrais/faux films sont fabriqués, réalisés et projetés en direct sur le plateau par deux réalisatrices/interprètes accompagnées d'un musicien.

Préambule... – 2009 – Dès 5 ans. Théâtre-vidéo. Un spectacle autant qu'une expérience à vivre où le réel se confond avec le rêve comme dans cet instant qui précède l'assoupissement.

Le Bleu de Madeleine... – 2007 – Dès 6 ans. Spectacle nominé au MOLIERE JEUNE PUBLIC 2007. Théâtre, peinture, vidéo. Un ballet entre le texte et la peinture comme si les mots allaient trouver leur geste et leur couleur, la peinture ses mots.

Vrac de Vies – 2003 – Dès 6 ans. Théâtre-vidéo, livres illustrés. Au fait pourquoi sommes-nous là semblent se dire les deux actrices-lectrices-filmeuses. Si on jouait... On dirait que tout est possible...

La Cuisine... – 2003 – Dès 18 mois. Recettes, ustensiles et chansons traditionnelles. De la même façon que le cuisinier invente de nouvelles recettes ou que l'enfant invente un nouveau jeu avec les objets qu'il trouve. L'un et l'autre ne savent pas à l'avance quelle sera la chose accomplie.

Bonjour comment ça va – 2001 – Dès 18 mois. Théâtre, poèmes, gestes et objets du quotidien. Le jeu consiste à dire et sauter d'un poème à l'autre, comme on change de conversation, sans autres raisons que celles de la surprise et du plaisir d'avoir des rimes dans la bouche.

Anne-Marie Marques, metteuse en scène, comédienne, auteure, images vidéographiques. Anne-Marie Marques a créé onze spectacles depuis une douzaine d'années dont certains en tant qu'auteur. En 2007, elle est nominée au titre du Molière jeune public pour sa mise en scène du spectacle *Le Bleu de Madeleine et les autres* avec un texte de l'auteur Anne Luthaud. Depuis 2005, elle travaille régulièrement avec Jeanne Ben-Hammo, Anne Luthaud et Nicolas Droin réalisateur. Tous trois sont artistes associés aux arrosoirs(compagnie). Elle a sollicité à plusieurs reprises la chorégraphe Martine Pisani pour porter un regard sur certaines de ses créations ainsi que Philippe Raulet, auteur et dramaturge qui fût artiste associé à la compagnie jusqu'à son décès en 2006.

Jeanne Ben-Hammo, peintre, plasticienne, comédienne. Jeanne Ben-Hammo a suivi des études de théâtre tout en se consacrant à la peinture. Elle rencontre Anne-Marie Marques en 2000. Se tisse alors une forte complicité esthétique et intellectuelle entre elles deux, les conduisant à jouer ensemble dans sept des créations d'Anne-Marie Marques. Elle participe au plus près du processus de création de la compagnie, réalisant des objets, figurines, dessins, décors miniatures ou toutes autres fabrications plastiques nécessaires aux créations. Par ailleurs, elle participe en tant qu'assistante ou comédienne aux films de Nicolas Droin et ceux de Marie Cogné.

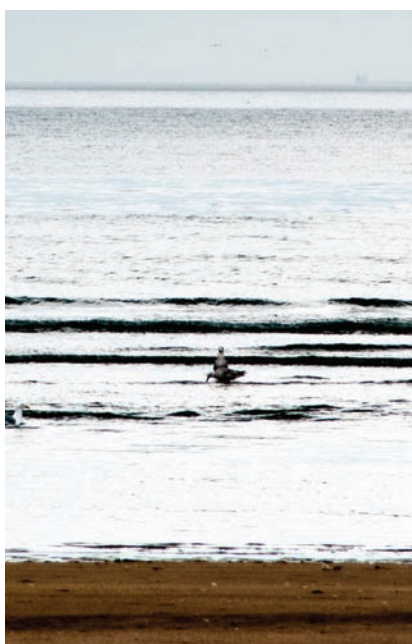
Anne Luthaud, auteure. Anne Luthaud vit à Paris. Elle a participé à la création de la Fémis avant d'en devenir directrice des études, puis travaillé dans l'édition et dirigé une revue de cinéma, *Cinémas croisés*. Elle dirige depuis 2011, le Groupe de Recherche et d'Essais cinématographiques (GREC), qui produit des premiers films pour le compte du CNC et du ministère de la Culture. Elle est l'auteur de plusieurs romans, dont *Les Épinards crus*, 2013, publié aux Éditions Buchet Chastel (Qui Vive), et, *Comme un mensonge*, 2009, *Blanc*, 2006, *Garder*, 2002 (Prix de l'INFL, 2002; Prix de l'ENS Cachan, 2003), publiés aux Éditions Verticales, d'un court récit *Le jour, Marin, fait mal aux yeux* (*Inventaire/Invention*, 2007), d'un album pour enfants, *Le Bleu de Madeleine* (Gautier Languereau, 2007). Elle écrit aussi pour le théâtre : *Le Bleu de Madeleine et les autres* (nominé aux Molières Jeune Public 2007), *Les clés, la grand-mère et la haine...* mises en scène par Anne-Marie Marques, *Les fenêtres*, ainsi que des fictions pour France Culture. Elle mène des résidences (notamment avec le CRLFC, le CG de Seine-Saint-Denis, l'Académie Fratellini...) et intervient dans l'espace urbain (Bordeaux, Paris, Toulouse...) et muséographique.

Philippe Adam, auteur. Né en 1970 à Paris, Philippe Adam est professeur de philosophie. Après *De beaux restes*, son premier roman (*Verticales*, 2002), il a écrit en hommage à l'héroïne de Jauffret *La société des amis de Clémence Picot* (*Minimales*), puis *Canal Tamagawa* (livre-CD), conçu lors de sa résidence à la Villa Kujoyama à Kyoto en 2004. Il est l'auteur en 2008 de *Ton petit manège* (Prix Renaissance de la Nouvelle 2009), du roman *Les centenaires* (2010), de *Jours de chance* (2011) et *Les impudiques* (2014), Editions Verticales.

Philippe Dorin, auteur. Né en 1956 à Cluny. Il est l'auteur de nombreuses pièces de théâtre destinées aux enfants régulièrement jouées sur les scènes françaises et d'ailleurs. Depuis 1997, il codirige avec Sylviane Fortuny la cie «pour ainsi dire». Ensemble, ils ont reçu le Molière 2008 du spectacle jeune public pour *L'hiver, quatre chiens mordent mes pieds et mes mains*. En dehors de l'écriture de ses pièces, il aime proposer d'autres formes de rencontres avec le public où il questionne sa fonction d'écrivain : des ateliers

Quelques-unes des structures ayant accueilli et soutenu le travail des Arrosoirs(compagnie)

CDN Sartrouville (78) ■ L'Allan, scène nationale de Montbéliard (25) ■ L'Arche, scène conventionnée pour l'enfance et la jeunesse, scènes jeunes publics du Doubs ■ (ars)numerica, Centre Européen dédié aux arts numériques ■ Le manège.mons/cecn et Technocité. (Mons- Belgique) ■ Les 26 couleurs / Saint Fargeau Ponthierry (77) ■ Théâtre La Coupole St Louis (68) ■ Côté Cour, Scène conventionnée Jeune Public de Franche-Comté (25) ■ Théâtre du Pilier / Belfort (90) ■ L'Arc scène nationale / Le Creusot (71) Scène nationale 61 / Alençon (61) ■ Scène nationale d'Angoulême (16) ■ Ensemble Poirer / Nancy (54) ■ Théâtre de Bourg-en-Bresse (01) ■ Festival Les rêveurs éveillés / Sevrans (93) ■ Théâtre de Bligny / Briis-sous-Forges (91) ■ La Méridienne / théâtre de Luneville (54) ■ Centre Culturel Marc Sangnier / Mont St Aignan (76) ■ Saison culturelle de Nanterre (92) ■ Centre culturel Pablo Picasso scène conventionnée / Homécourt (54) ■ Festival International Momix (68) ■ Ville de Pantin (93) ■ Centre Culturel Boris Vian / Les Ulis (91) ■ Les Colonnes / Blanquefort (33) ■ Espace multimédia Gantner / Bourgne (90) ■ Espace Jacques Prévert scènes du monde / Savigny-le-Temple (77) ■ ODDC des Côtes d'Armor ■ L'Yonne en scène (89) ■ La Maison des Comoni, Pôle jeune public / Le Revest-les-Eaux (83) ■ MJC / Chilly-Mazarin (91) ■ Espace 600 / Grenoble(38) ■ Graines de spectacle DAJL / Clermont Ferrand (63) ■ Théâtre La Faiencerie / Creil (60) ■ Théâtre de la Renaissance / Mondeville (14) ■ Ermont sur scènes théâtre de l'aventure (95) ■ Centre Culturel St Exupéry / Franconville (95) ■ Le petit théâtre de Lausanne / Lausanne (Suisse) ■ La café culturel / Porrentruy (Suisse)



LES ARROSOIRS(COMPAGNIE)

24 rue Lagourd
77520 Donnemarie-Dontilly
bureau.lesarroirscompagnie@yahoo.fr

Présidence Claude Hirtz
Artistique Anne-Marie Marques - 06 73 75 42 81
bureau.lesarroirscompagnie@yahoo.fr
Production/diffusion Catherine Leromain - 06 75 62 05 60
ecriture@catherine-leromain.com

www.lesarroirscompagnie.com

SIRET 443 728 761 00018 ■ APE 9001Z ■ Licence 2-1049709
Photos : Ciel, 2013, Stéphanie Gutierrez-Ortega ■ Ange au sourire, Cathédrale de Reims